

Kurzanleitung

Guide rapide

Guida rapida

Quick guide

The Sunrise logo is a horizontal bar composed of several colored segments: light orange, yellow, orange, dark orange, red, and dark red. The word "Sunrise" is written in white, bold, sans-serif font on the dark red segment.

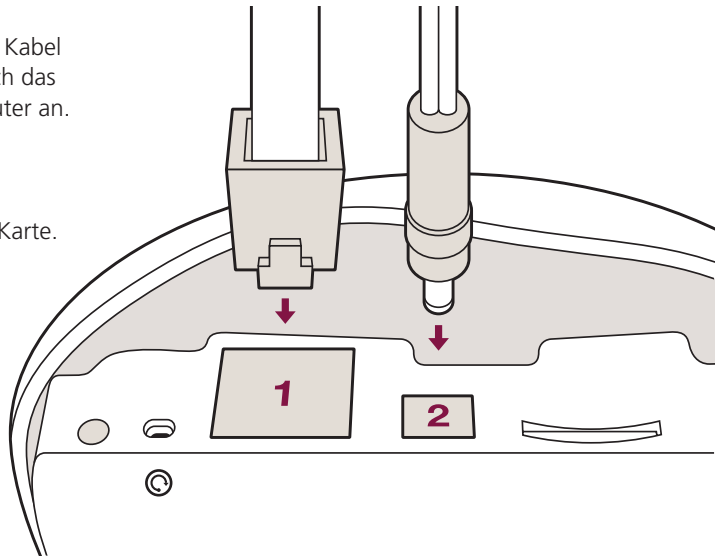
Sunrise

Erste Schritte mit der Sunrise indoor box.

Entspannen Sie sich mit besserem Empfang in Innenräumen.

1. Schliessen Sie das Ethernet- (Daten-) Kabel an die Sunrise indoor box und danach das andere Ende an Ihrem Breitband-Router an.
2. Schliessen Sie das Netzkabel an.

Hinweis: Entfernen Sie nicht die SIM-Karte. Diese wird für die Funktionstüchtigkeit benötigt und kann für nichts anderes verwendet werden.



Der Empfang im Innenraum hat sich soeben verbessert.

Geniessen Sie besseren Empfang in Innenräumen mit der Sunrise indoor box. Die Installation ist sehr einfach und dauert weniger als eine Stunde.

Verbinden

Nachdem Sie das Ethernet-Kabel (1) und das Netzkabel (2) angeschlossen haben, beginnt die Leuchte am Home Signal zu blinken. Anfänglich ist die Leuchte höchstwahrscheinlich noch rot, schaltet dann aber innerhalb einer Stunde auf Grün um (manchmal schon nach 10 Minuten). Wenn Ihre Sunrise indoor box zur Verwendung bereit steht, hört die grüne Leuchte auf zu blinken und leuchtet stetig. Während der Verwendung flackert die grüne Leuchte. Während Sie Ihre Sunrise indoor box verwenden, empfehlen wir Ihnen, WLAN zum Surfen im Internet zu benutzen, wenn Sie zu Hause sind.

Können andere meine Sunrise indoor box verwenden?

Nur registrierte Nummern, die Sie auswählen, können den verbesserten Empfang für Mobilgeräte mit Indoor Connect benutzen. Sie können bis zu 32 Nummern registrieren, solange diese Kunden von Sunrise, Yallo, Lebara, Ortel oder Aldi sind. Am einfachsten geht das Registrieren Ihrer Familie, wenn Sie auf sunrise.ch/indoor gehen oder uns unter 0800 707 707 anrufen.

Hinweis: Die Einschränkung trifft nicht auf Geschäftskunden von Sunrise zu.

Notrufe tätigen

Ggf. nutzen wir die Angaben, die Sie uns bei der Registrierung Ihrer Sunrise indoor box geben, um Ihren Standort zu bestimmen, wenn Sie Notrufe an Notdienste tätigen. Daher ist es sehr wichtig, dass die Adresse, bei der Ihre Sunrise indoor box steht, stets aktuell ist. Die Sunrise indoor box baut auf Ihrer Breitbandverbindung zu Hause auf. Kommt es also zu einem Stromausfall oder einer Störung, oder sollte Ihre Breitband-

verbindung zu Hause abstürzen, denken Sie bitte daran, dass Sie dann mit der Sunrise indoor box keine Anrufe mehr, einschliesslich Notrufe, tätigen können. Wenn Sie im Falle eines Umzugs Ihre Adresse aktualisieren wollen, rufen Sie uns unter 0800 707 707 (oder 0800 111 777 für Geschäftskunden) an oder aktualisieren Sie Ihre Adresse online unter sunrise.ch/meinkonto.

Hinweis: Die Nutzung der Sunrise indoor box ausserhalb der Schweiz ist widerrechtlich und hat ein unverzügliches Ende der Funktionstüchtigkeit zur Folge.

Fehlersuche

Sollten Probleme mit der Sunrise indoor box auftreten, hilft in der Regel ein einfaches Zurücksetzen:

1. Stecken Sie dazu eine Nadel (oder ein Ende einer Büroklammer) in die Reset-Öffnung.
2. Halten Sie diese dort fünf Sekunden lang, um die Sunrise indoor box neu zu starten. Die Leuchte ist zunächst rot, schaltet dann aber innerhalb einer Stunde auf Grün um (gewöhnlich bereits nach 10 Minuten).

Wenn die rote Leuchte blinkt, sollten Sie das Problem selbst mit den Benutzeranweisungen unten lösen können.

1-maliges Blinken: keine Verbindung mit Ihrem Breitband-Router. Kontrollieren Sie das Verbindungskabel zwischen dem Router und Indoor Connect.

2-maliges Blinken: kein Internetanschluss. Kontrollieren Sie, ob der Breitband-Router mit dem Internet verbunden ist. Kontrollieren Sie die Einstellungen der Firewall, um sicherzustellen, dass die Firewall-Ports 123, 500 und 4500 in den offenen Modus gesetzt sind.

3-maliges Blinken: Signalstörung. Versuchen Sie, die Sunrise indoor box an einen anderen Ort zu stellen.

4-maliges Blinken: Überhitzung. Stellen Sie sicher, dass die Sunrise indoor box an einem Ort mit guter Lüftung steht.

5-maliges Blinken: Problem mit der SIM-Karte. Kontrollieren Sie, ob die SIM-Karte die mit der Sunrise indoor box mitgelieferte ist und dass sie korrekt eingelegt wurde.

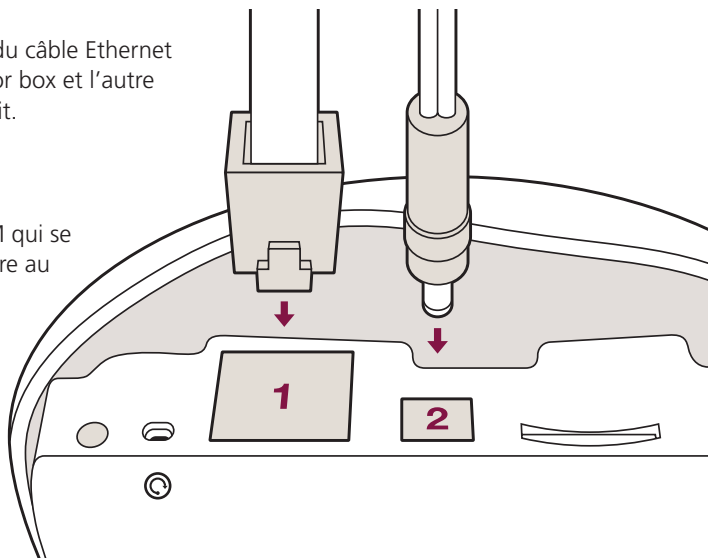
Sollten Sie noch immer Probleme haben, rufen Sie bitte unseren technischen Support unter 0800 707 707 (0800 111 777 für Geschäftskunden) an. Weitere Informationen einschliesslich Sicherheitshinweise und Einzelheiten zur Fehlersuche finden Sie unter sunrise.ch/indoor

Démarrer avec Sunrise indoor box.

Détendez-vous grâce à une meilleure couverture en intérieur.

1. Branchez l'une des deux extrémités du câble Ethernet (données) sur le boîtier Sunrise indoor box et l'autre extrémité sur votre routeur haut débit.
2. Branchez le câble d'alimentation.

Remarque: Ne retirez pas la carte SIM qui se trouve à l'intérieur. Celle-ci est nécessaire au bon fonctionnement du dispositif et ne peut pas être utilisée à d'autres fins.



La couverture en intérieur passe à un niveau encore supérieur.

Bénéficiez d'une meilleure couverture en intérieur avec Sunrise indoor box. C'est vraiment facile à installer et prêt à l'emploi en moins d'une heure.

Connexion

Une fois le câble Ethernet (1) et le câble d'alimentation (2) branchés, le voyant du signal d'exécution se met à clignoter. Il se peut que le boîtier affiche au départ un voyant rouge, mais il devrait afficher une couleur verte en moins d'une heure (et parfois même en 10 minutes à peine). Lorsque votre boîtier Sunrise indoor box est prêt à l'emploi, le voyant lumineux vert cesse de clignoter et reste allumé. En cours d'utilisation, le voyant lumineux vert clignote lentement. Lors de l'utilisation de votre boîtier Sunrise indoor box, il est recommandé d'utiliser une connexion Wi-Fi pour naviguer sur Internet à l'intérieur de votre foyer.

D'autres personnes peuvent-elles utiliser mon boîtier Sunrise indoor box?

Seuls les numéros enregistrés que vous aurez sélectionnés peuvent utiliser la couverture mobile améliorée via Sunrise indoor box. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 32 numéros à condition qu'ils soient rattachés aux opérateurs Sunrise, Yallo, Lebara, Ortel ou Aldi. La méthode la plus simple pour enregistrer les membres de votre famille consiste à visiter sunrise.ch/indoor ou à nous contacter au 0800 707 707.

Remarque: Cette restriction ne s'applique pas aux clients commerciaux Sunrise.

Appels d'urgence

Il se peut que nous utilisions vos données personnelles transmises lors de l'enregistrement de votre boîtier Sunrise indoor box afin de déterminer votre position en cas d'appel d'urgence. Il est donc essentiel que l'adresse d'enregistrement de votre boîtier Sunrise indoor box soit actualisée. Pour fonctionner, Sunrise indoor box s'appuie sur la connexion haut débit de votre domicile – en

Si les problèmes persistent, veuillez contacter notre équipe d'assistance technique au 0800 707 707 (0800 111 777 pour nos clients commerciaux).

Pour de plus amples informations, telles que les astuces en matière de sécurité et les procédures de dépannage détaillées, veuillez visiter sunrise.ch/indoor

cas de coupure ou de panne de courant, ou en cas d'échec de votre connexion haut débit, sachez que vous ne serez plus en mesure d'effectuer des appels, y compris les appels d'urgence, via votre boîtier Sunrise indoor box. Pour mettre à jour votre adresse en cas de déménagement, veuillez nous contacter au 0800 707 707 (ou au 0800 111 777 pour nos clients commerciaux) ou effectuer les modifications en ligne via sunrise.ch/myaccount.

Remarque: L'utilisation du boîtier Sunrise indoor box en dehors de la Suisse est illégale et entraîne l'arrêt immédiat de son fonctionnement.

Résolution des problèmes

En cas de problème avec votre boîtier Sunrise indoor box, une simple réinitialisation est généralement suffisante:

1. Insérer une pointe (ou l'extrémité d'un trombone) dans le trou de réinitialisation.
2. Maintenez la pointe enfoncée pendant cinq secondes afin de redémarrer le boîtier Sunrise indoor box. Il se peut que le voyant affiche au départ une couleur rouge, mais celle-ci devrait virer au vert en moins d'une heure (et généralement en moins de 10 minutes).

Si le voyant rouge clignote, vous devriez être en mesure de résoudre le problème seul à l'aide du guide ci-dessous.

1. Le voyant clignote: il n'existe aucune connexion avec votre routeur haut débit. Contrôlez le câble de branchement entre votre routeur haut débit et le boîtier Sunrise indoor box.

2. Le voyant clignote: il n'existe aucune connexion à Internet. Assurez-vous que votre routeur haut débit est bien connecté à Internet. Vérifiez les paramètres du pare-feu et veillez à ce que les ports du pare-feu 123, 500 et 4500 soient en mode ouvert.

3. Le voyant clignote: interférences de signaux. Tentez de placer votre boîtier Sunrise indoor box à un autre endroit.

4. Le voyant clignote: surchauffe. Veillez à placer votre boîtier Sunrise indoor box dans un endroit suffisamment aéré.

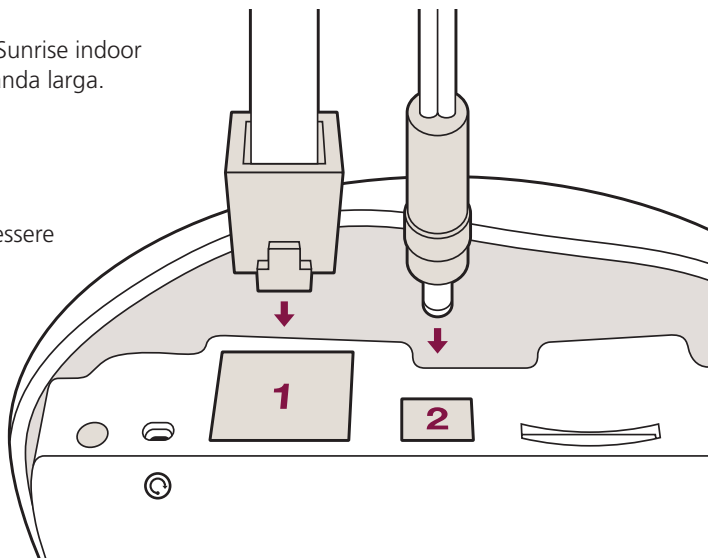
5. Le voyant clignote: problème de carte SIM. Assurez-vous que la carte SIM correspond à celle fournie avec le boîtier Sunrise indoor box et qu'elle a été insérée correctement.

Primi passi con la Sunrise indoor box.

Ora con una migliore copertura interna si può rilassare.

1. Inserisca il cavo Ethernet (dati) nella Sunrise indoor box e l'altro capo nel suo router a banda larga.
2. Colleghi il cavo di alimentazione.

Nota: non rimuovere la carta SIM.
Serve per il funzionamento e non può essere utilizzata diversamente.



La copertura interna è migliorata.

Si goda una migliore copertura interna con la Sunrise indoor box. L'installazione è davvero semplice ed è pronta all'uso in meno di un'ora.

Connessione

Dopo aver inserito il cavo Ethernet (1) e il cavo di alimentazione (2), la luce sul segnale Home inizierà a lampeggiare. Inizialmente la luce potrebbe essere rossa, ma diventerà verde entro un'ora (a volte già dopo 10 minuti). Quando la Sunrise indoor box è pronta per essere utilizzata, la luce verde smetterà di lampeggiare e rimarrà accesa. Se in uso, la luce verde lampeggerà lentamente. Durante l'utilizzo della Sunrise indoor box, consigliamo di usare il Wi-Fi per navigare in Internet da casa.

Altre persone possono utilizzare la mia Sunrise indoor box?

Solo i numeri registrati che è lei a selezionare possono utilizzare la copertura mobile potenziata con la Sunrise indoor box. Può registrare fino a 32 numeri, purché siano clienti Sunrise, yellow, Lebara, Ortel o Aldi. Il modo più semplice per registrare i suoi famigliari è visitare il sito sunrise.ch/indoor o chiamarci al numero 0800 707 707.

Nota: La restrizione non viene applicata ai clienti commerciali Sunrise.

Fare chiamate d'emergenza

Potremmo utilizzare i dettagli che ci dà al momento della registrazione della sua Sunrise indoor box per identificare la sua posizione qualora venissero fatte chiamate d'emergenza agli appositi servizi. Pertanto è molto importante che l'indirizzo da cui si utilizza la Sunrise indoor box sia aggiornato. Per funzionare, la Sunrise indoor box si basa sulla sua connessione a banda

larga domestica. La preghiamo di osservare che, se si verifica un'interruzione di corrente o un guasto, oppure se la sua banda larga domestica non funziona, non potrà effettuare chiamate, neanche chiamate d'emergenza, utilizzando la Sunrise indoor box. Per aggiornare il suo indirizzo nel caso si trasferisse, ci chiami al numero 0800 707 707 (o 0800 111 777 per i clienti commerciali), oppure aggiorni il suo indirizzo tramite sunrise.ch/ilmioconto. **Nota:** È illegale utilizzare la Sunrise indoor box al di fuori della Svizzera e pertanto, se lo si facesse, smetterebbe immediatamente di funzionare.

Risoluzione problemi

Se le si presenta un problema con la Sunrise indoor box, solitamente è sufficiente un semplice reset:

1. Inserisca uno spillo (o la punta di una graffetta) nel foro del reset.
2. Tenga premuto cinque secondi per riavviare la Sunrise indoor box. Inizialmente la luce potrebbe diventare rossa, ma poi tornerà verde nel giro di un'ora (normalmente entro 10 minuti).

Se la luce rossa lampeggia, dovrebbe riuscire a risolvere autonomamente la problematica con la guida sottostante.

1 flash: nessun collegamento al router a banda larga.

Controlli il cavo di collegamento tra il router a banda larga la Sunrise indoor box.

2 flash: nessun collegamento a Internet.

Controlli che il router a banda larga sia connesso a Internet. Controlli le impostazioni del firewall per accertarsi che le porte firewall 123, 500 e 4500 siano impostate in modalità aperta.

3 flash: interferenza di segnale.

Provi a posizionare la Sunrise indoor box in un luogo diverso.

4 flash: surriscaldamento.

Si accerti che la Sunrise indoor box sia posizionata in luogo ben areato.

5 flash: problema alla carta SIM.

Controlli che la carta SIM sia quella fornita insieme alla Sunrise indoor box e che sia stata inserita correttamente.

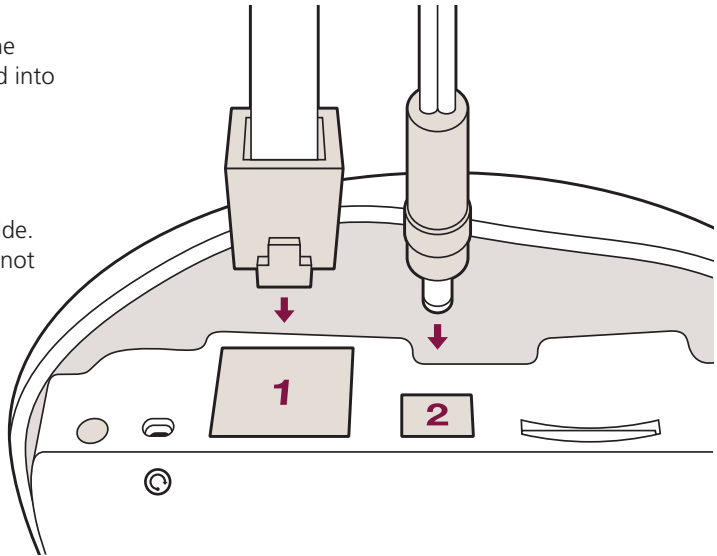
Se continua ad avere problemi, la preghiamo di contattare il nostro supporto al numero 0800 707 707 (0800 111 777 per i clienti commerciali). Per maggiori informazioni, tra cui consigli e dettagli sulla risoluzione dei problemi, visiti il sito sunrise.ch/indoor

Getting started with Sunrise indoor box.

Relax, with better indoor coverage.

1. Plug the Ethernet (data) cable into the Sunrise indoor box and the other end into your broadband router.
2. Connect the power cable

Note: Do not remove the SIM card inside. This is needed for functionality and cannot be used for anything else.



Indoor coverage just got even better.

Enjoy better indoor coverage with Sunrise indoor box. It's really easy to install and ready to use in under an hour.

Connecting

After you've plugged in the Ethernet cable (1) and power cable (2), the light on the Home Signal will start flashing. The light may be red to begin with, but will turn green within one hour (and sometimes in as little as 10 minutes). When your Sunrise indoor box is ready to use, the green light will stop flashing and remain on. If it's in use, the green light will flash slowly. While using your Sunrise indoor box, we recommend you use Wi-Fi to browse the internet while at home.

Can other people use my Sunrise indoor box?

Only registered numbers that you select can use the improved mobile coverage with Sunrise indoor box. You can register up to 32 numbers as long as they are Sunrise, Yallo, Lebara, Ortel or Aldi costumers.

The easiest way to register your family is to visit sunrise.ch/indoor or you can call us on 0800 707 707.

Note: The restriction does not apply to Sunrise business customers.

Making emergency calls

We may use the details you give us when registering your Sunrise indoor box to identify your location when emergency calls are made to the emergency services. So it is really important that the address where your Sunrise indoor box is used is kept up to date. Sunrise indoor box relies on your

home broadband connection in order to work – if there's a power cut or failure, or your home broadband fails, please be aware that you won't be able to make any calls, including emergency calls, using the Sunrise indoor box. To update your address in case you move, give us a call on 0800 707 707 (or 0800 111 777 for business customers), or update your address online via sunrise.ch/myaccount.

Note: It is illegal to use the Sunrise indoor box outside of Switzerland, and would result in immediately stop of the functionality.

Troubleshooting

If you happen to experience a problem with the Sunrise indoor box, a simple reset usually does the trick:

1. Insert a pin (or the end of a paper clip) into the reset hole.
2. Hold for five seconds to restart the Sunrise indoor box. The light may turn red at first, but will turn green within the hour (and usually, within 10 minutes).

If the red light is flashing you should be able to fix the issue yourself with the guide below.

1 Flash: no connection to your broadband router.

Check the connection cable between the broadband router and Sunrise indoor box.

2 Flashes: no internet connection.

Check that the broadband router is connected to the internet. Check firewall settings to ensure that firewall ports 123, 500 and 4500 are set to open mode.

3 Flashes: signal interference.

Try placing the Sunrise indoor box in a different place.

4 Flashes: overheating.

Ensure that the Sunrise indoor box is located where there is good airflow.

5 Flashes: SIM card problem.

Check to see that the SIM card is the one provided with the Sunrise indoor box and that it has been inserted correctly.

If you're still having problems, please call our technical support team on 0800 707 707 (0800 111 777 for business customers). For more information, including safety tips and details on troubleshooting, visit sunrise.ch/indoor

